

【英】吉尔·墨菲/文·图
陈晓希/译



魔法小女巫

之

海滩历险

未来出版社
FUTURE PUBLISHING HOUSE

魔法小女巫

之

冒险经历

吉尔·墨菲 / 文·图

陈晓希 / 译

未来出版社
FUTURE PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

海滩历险 / (英) 墨菲 (Murphy, J.) 著 ; 陈晓希译. -- 西安 : 未来出版社, 2011.9
(魔法小女巫)

ISBN 978-7-5417-4353-5

I. ①海… II. ①墨… ②陈… III. ①儿童文学—长篇小说—英国—现代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第177116号

The Worst Witch All at Sea

Copyright © 1993 by Jill Murphy

This edition arranged with LITERARY AGENT

through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALAYSIA.

Simplified Chinese edition Copyright © 2011 by Future Publishing House

All rights reserved.

著作权合同登记: 陕版出图字25-2011-022号

魔法小女巫系列·海滩历险

总 策 划 : 尹秉礼

执行策划: 陆三强 冯知明

丛书统筹: 孟讲儒 唐荣跃

责任编辑: 张忠民 唐荣跃

特约编辑: 刘梦霞 耿丽

技术监制: 慕战军 宇小玲

发行总监: 陈 刚 丁 杰

营销宣传: 董晓明 薛少华 范 青

出版发行: 未来出版社

社 址: 西安市丰庆路91号

电 话: 029-84298551 84288355

邮 编: 710082

印 刷: 西安新华印刷厂

经 销: 全国各地新华书店

开 本: 880 mm × 1230 mm 1/32

印 张: 6

字 数: 80千字

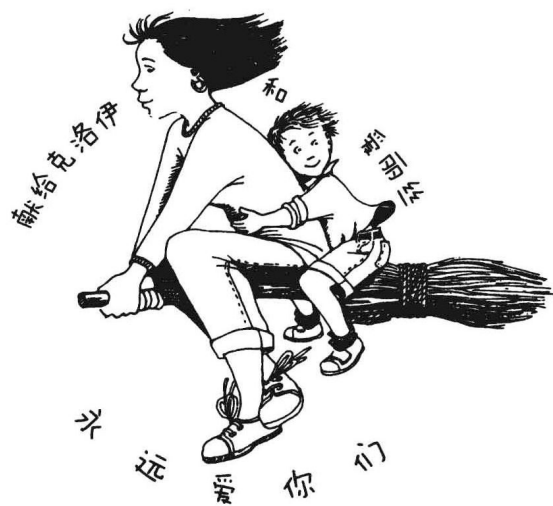
版次印次: 2011年9月第1版第1次

书 号: ISBN 978-7-5417-4353-5

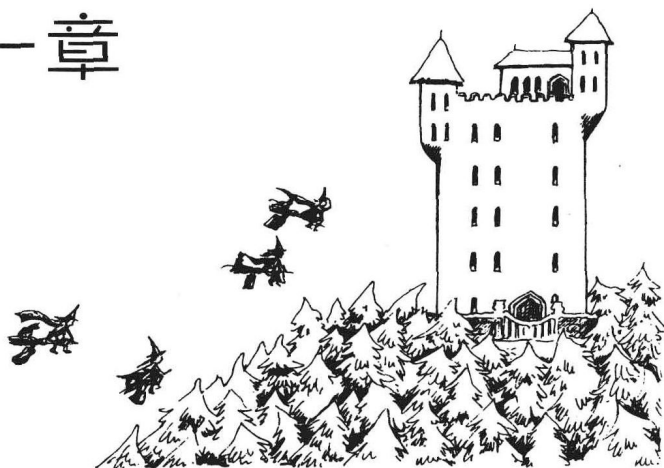
定 价: 16.00元

版权所有 翻印必究

(如发现印装质量问题, 请与承印厂联系退换)



第一章



卡琪女巫学院夏季学期开始了，学生们兴致勃勃地回到了学校，可迎接她们的却是一场漫天肆虐的暴风雪。

女巫学院的一学年分为两个学期，一个是从九月到次年一月的冬季学期，另一个则是从三月到七月的夏季学期。每个学期都长达五个月，特别是学期中的那段日子，学生们简直度日如年，就像是过漫长的隧道，一时看不到尽头的亮光。

夏季学期的头几个星期，也就是年初的那段日子，天气往往糟糕透顶，不过小女巫们对这样的坏

天气倒也习以为常了，只是今年恶劣的气候真的让大家难以忍受。

和善的卡琪校长站在自己书房的窗边看着学生们三三两两地来到学院。小女巫们个个如履薄冰，生怕从扫帚上掉下来。她们的斗篷全都翻了个



面，夏季学期薄薄的制服在狂风中被吹得呼呼作响。

米儿，虽然刚上二年级，却被公认是全校最差劲的小女巫。小米儿就这样从昏黄的云团里一头栽了下来，扫帚、宠物猫、行李箱，还有今年新款的夏季制服，全被覆盖了一层白雪。

哈德小姐（米儿最惧怕的年级主任）认为以往

黑灰色的校服对于女孩子们来说还是不够稳重，于是说服校长采用完美、知性而朴素的纯黑色替代。卡琪小姐虽然自己挺喜欢旧款的风格，可还是同意了哈德小姐的建议（卡琪小姐是个多一事不如少一事的人），和处理学院里其他的事务一样。过了好一阵，这件事情依然是女孩们的笑料，哈德小姐竟



然连黑灰条纹校服配灰色短袜的制服都觉得太轻浮，简直令人难以置信。

米儿哆哆嗦嗦地驾着自己的飞天扫帚越过围



墙来到院子里，她都不确定自己是否已经被冻成了大冰棍。她转头看了看自己的猫，确认它还在扫帚上，这个可怜的家伙还是那么惧怕飞行，一路上拼命地号叫，头死死地抵在扫帚上。特比的确很害怕，可一飞过大门，小猫就恢复了活力，它奋力一跃试图跳下来，这一跳不打紧，害得米儿突然失去了平衡，在空中画出一道弯弯的曲线，一头栽进大雪堆里。还好，雪堆在院子里不起眼的角落里，米儿干脆坐在雪堆上好好喘口气，看着同学们一个接着一个飞进院子，她们几乎个个都比米儿优秀。

“你真讨厌，特特特，特比！”米儿冷得牙齿直打架，没好气地抱怨了一句，“我摊上你这只猫，在学校里什么时候才能出头呀？”

特比浑身一抖，给米儿满是飞雪的脸上又添了一层。这对小搭档，一个帽檐上挂着冰柱，一个毛发冻得根根直立，看上去还真是一对苦命的小伙伴。

“玛伍德，是你吗？”米儿突然叫了起来。远处，一个被行李压得弯弯的扫帚颤颤巍巍地飞过院墙，滑到米儿身边的雪地里。





“米米！”还是那熟悉的大嗓门儿，没错，就是米儿的铁杆朋友玛伍德，“这天气真是糟糕透了，是吗？她们竟然还说是夏季学期！”

米儿好不容易才从雪堆里拔出脚，她尽量甩去鞋上的积雪，艰难地迈开双腿，连拉带拽地拖着自己的行李箱和身后的飞天扫帚，朝玛伍德走去。特比现在已经认定了自己最舒服的姿势，很自



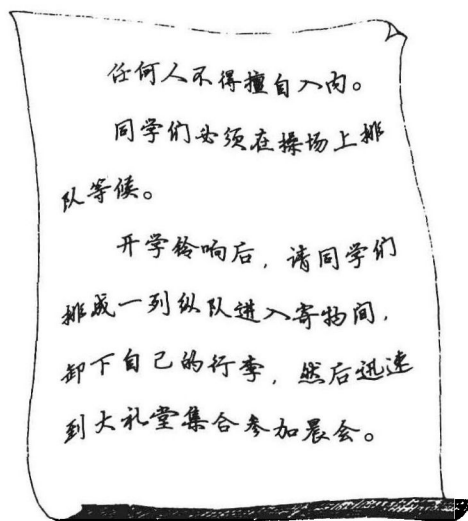
然地赖在米儿的肩膀上，就像一个皮草披肩。

“你说她们会不会给我们生点儿火，就算做点特殊的让步吧？”米儿问。

“我想不太可能，”玛伍德说，“你知道她们最喜欢什么——健康新鲜的空气，一直都是这样。对了，我问你，你觉得我们的新制服怎么样？很一般，对吧？”

操场上的人很快多了起来，大家都来回跺着脚想让自己暖和点儿，希望能早点被放行进入学校，不用一直站在操场上挨冻。她们三三两两地站着，组成了一幅很有趣的画面，就像耀眼的白雪地里，站着一群乌鸦。

大门打开了，米儿的同班同学伊瑟尔·哈罗走了出来。这个小姑娘一向飞扬跋扈，总是看米儿特别不顺眼。只见她手里拿着一张告示，用大头针别在了大门上，告示上写着：



“我就说吧，”玛伍德是个眼里容不下沙子的姑娘，“我们都得在外面挨冻，伊瑟尔怎么就能进去呢？真是搞不懂。看看她，衣服干干的，看上去别提多舒服，哪像我们，所有人都冻成冰人了，傻乎乎地站在大雪天里。”

“快看，玛伍德，”米儿说，“她在向我们招手呢。”

“米尔德·哈勃，”伊瑟尔从过道里冲她俩喊着，“卡琪校长要你去书房见她，现在就去。不过你应该没有太多空闲时间吧，有吗？”伊瑟尔一有机会就要嘲笑一下米儿，“你在这儿待了多长时间——才五分钟，对吧？”

说完，做了个鬼脸，她就转身而去，身后的大门随即关上了。

“哦，玛伍德，”米儿说，“一定是刚才卡琪小姐看到我坠落到雪地上了。看在今天刮着九级大风，下着大雪的分上，真希望校长能放我一马。”

“别太担心了，米米，”玛伍德安慰着米儿，“我倒希望她要见的是我呢。她的书房里肯定有烧得旺旺的火炉，至少可以去暖和暖和。不管怎么样，我

敢打赌绝对不是因为你那个糟糕的坠地着陆——说不定还有意外惊喜哦。”

“意外惊喜？”米儿自嘲地笑了出来，“好吧，我去看看自己到底又干了什么好事。对了，在我去校长办公室的时候，你干吗不去找找艾妮呢？”

艾妮是她们最要好的朋友。

“好主意！”玛伍德双手赞成，“祝你好运哦。”

米儿收拾起自己的衣箱、扫帚，踏着堆满积雪的石阶，走进了沉沉的大门。



第二章



学校大楼里似乎不比漫天大雪的操场暖和多少。因为这座城堡式建筑的窗户上根本没有安装玻璃，晶莹剔透的雪花从窗户飘进来，落在靠走道的窗沿上。卡琪小姐的书房眼看着就到了，米儿慢吞吞地挪着步子，磨蹭着时间，可是挖空脑袋也想不出自己到底又做错了什么，现在开学还不到十分钟呢。

米儿很轻很轻地敲了敲门，祈祷卡琪校长最好听不见。

“请进！”听上去卡琪小姐似乎很高兴。米儿推

开门，看见校长正坐在书桌旁，壁炉里的柴火烧得吱吱作响。

“哦，米尔德，亲爱的，”卡琪小姐接着说，“快过来靠近火炉暖和暖和吧，你看起来冻坏了。我想和你聊一聊。哦，今天的天气真糟糕啊！”

“是的，卡琪校长。”米儿礼貌地回答着，发现校长今天情绪不错，紧张的心情马上放松了不少。说不准还真叫玛伍德说对了，会不会有什么“意外惊喜”呢？

米儿恭恭敬敬地在壁炉旁的椅子上坐了下来，特比“嗖”地一下从米儿的肩膀上滑下来，直往壁炉跟前凑，连毛都差点儿被点着了。

“特比！”米儿弹了弹响指提醒特比，“快回来。”

可小猫一个劲儿地想给自己解冻，哪顾得上小主人的旨意。不过，解冻的何止是小猫，米儿的帽子上早已结满一连串的冰凌，现在也开始融化了，其中三个竟然同时断了，掉在地板上，发出清脆的叮当声。

“好了，米尔德，”卡琪小姐将双手的指尖相

